

ZHANG JIN

LIU GUANG YAO

HENAN UNIVERSITY

PRESS

**A STUDY OF
ABSTRACT NOUNS IN ENGLISH**

英语抽象名词研究

张 今 著
刘光耀

河南大学出版社



H314.2

Z16

448117

英语抽象名词研究

A STUDY OF ABSTRACT NOUNS IN ENGLISH

张 今 刘光耀 著

河南大学出版社

英语抽象名词研究

张 今 刘光耀 著

责任编辑 秦守福

河南大学出版社出版发行

(开封市明伦街 85 号)

河南新郑市印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:9.5 字数:240 千字

1996 年 12 月第 1 版 1996 年 12 月第 1 次印刷

印数:1-1000 册 定价:12.00 元

ISBN7-81018-715-5/G·291

序 言

随着社会的前进和思维的发展,英语抽象名词应用得越来越广泛;这已成了现代英语的一个特点。而对学习英语的我们中国人来说,英语抽象名词不仅意义抽象,而且用法复杂,很不好掌握。一般的语法书对抽象名词的描述往往三言两语,语焉不详。所以我国的绝大多数英语学习者对抽象名词了解甚少。

行为抽象名词和品质抽象名词是抽象名词的两个重要门类,它们分别被视为名词与动词和形容词联系的纽带。以这两类抽象名词为中心词所构成的名词短语常常与句子结构有系统的对应关系,所以它们又可视为词法与句法联系的纽带。许多著名语言学家都很重视这两类抽象名词在理论研究上的价值。

本书试图从理论和实用的结合上对英语抽象名词进行比较全面而系统的探讨。就我们所知,中外关于英语抽象名词的论文有一些,全面论述英语抽象名词的成本著作几乎没有。本书在编写体系上,在抽象名词的分类上,在对许多问题的论述上,都只能说是一个初步的尝试,缺点和错误是难免的。诚恳地希望专家和读者指正。

著者

1995年1月于河南大学

目 录

第一章 具体名词与抽象名词	(1)
第一节 概说.....	(1)
第二节 具体名词和抽象名词的相互转化.....	(6)
第二章 行为抽象名词	(21)
第一节 构成	(21)
第二节 -ing 结尾的行为抽象名词及其左邻右舍	(27)
第三节 行为抽象名词短语模式	(33)
第四节 行为抽象名词的进一步抽象化和具体化	(70)
第五节 行为抽象名词的句法功能	(85)
第六节 行为抽象名词形成的同源对似词	(98)
第三章 品质抽象名词	(120)
第一节 构成.....	(120)
第二节 品质抽象名词短语模式.....	(136)
第三节 品质抽象名词的进一步抽象化和具体化.....	(145)
第四节 品质抽象名词的句法功能.....	(153)
第四章 身份抽象名词和固有抽象名词	(160)
第一节 身份抽象名词.....	(160)
第二节 固有抽象名词.....	(173)
第五章 复合抽象名词	(183)
第一节 概说.....	(183)

第二节	由短语动词转化的复合抽象名词·····	(187)
第三节	以行为抽象名词为主要成分的复合抽象名词·····	(199)
第四节	其他复合抽象名词·····	(204)
第六章	一些常用抽象名词的结构·····	(206)
第一节	一些常与抽象名词搭配的词·····	(206)
第二节	一些常用抽象名词的成语和短语·····	(220)
第三节	一些常用抽象名词的句式·····	(229)
第七章	抽象名词的修辞色彩·····	(238)
第一节	概说·····	(238)
第二节	抽象名词的修辞色彩·····	(243)
第八章	有关抽象名词的一些理论问题·····	(253)
第一节	一些抽象名词短语与对应句之间的关系·····	(253)
第二节	关于抽象名词的数·····	(263)
第三节	抽象名词与冠词·····	(271)
第九章	抽象名词的翻译·····	(276)
第一节	行为抽象名词的翻译·····	(276)
第二节	品质抽象名词的翻译·····	(281)
主要参考书目·····		(292)
例句末表示出处的缩写语的全称·····		(293)

第一章 具体名词与抽象名词

第一节 概 说

§1 划分具体名词与抽象名词的必要性 早期的传统语法把名词分为具体名词(concrete nouns)和抽象名词(abstract nouns)两大类,可能主要着眼于二者在意义上的对立和在用法上的差异(比如在数的变化、与冠词的搭配等方面的差异)。近期的转换生成语法在对名词进行再分类时,其中也包括把名词分为具体的和抽象的两类。转换生成语法学家认为,英语句子是由名词短语加动词短语构成的,而这两个短语之间的语义衔接是生成可接受句子的必要条件,也就是说,名词短语中的名词中心词与动词短语中的主动词之间有搭配关系。如:

- (1) The girl fell off the table. (Lester) 这女孩从桌上跌了下来。
- (2) *The idea fell off the table. (Lester)
- (3) The girl sneezed. (Lester) 这女孩打喷嚏了。
- (4) *The idea sneezed. (Lester)

例(2)和(4)之所以不可接受,就在于抽象名词 idea 不能与表示具体意义的动词 fell 和 sneezed 搭配使用。

另外,名词作宾语时与支配它的动词之间也有一定的搭配关系。有些动词或有些动词在用于某个或某些词义时,通常只带具体名词作宾语,比如 beat(打,敲),drink(喝,饮)等:

- (5) He was beating a drum. (ALD) 他在敲鼓。
- (6) *He was beating an idea.

另有一些动词或一些动词在用于某个或某些词义时,通常或

经常带抽象名词作宾语, 比如 *deserve*(值得, 应当受到), *ease*(缓和, 减轻):

- (7) These people *deserve* our help. (ALD) 这些人应当得到我们的帮助。
- (8) * These people *deserve* the desks.
- (9) A meeting might *ease* the situation. (MED) 开个会有可能会使这种局势缓和。
- (10) * A meeting might *ease* the dog. (在 *ease* 用于“缓和”或“减轻”意义时, 此句不可接受。)

再者, 以介词动词 (prepositional verbs) 为谓语动词的主动句转换为被动句时, 有时会出现这种情况:

- (11) The engineers *went* very carefully *into* $\left\{ \begin{array}{l} \text{the problem.} \\ \text{the tunnel.} \end{array} \right.$
- $\left\{ \begin{array}{l} \text{The problem} \\ \text{? * The tunnel} \end{array} \right\}$ was very carefully *gone into* by the engineers. (Quirk)

- (12) They eventually *arrived at* $\left\{ \begin{array}{l} \text{the expected result.} \\ \text{the splendid stadium.} \end{array} \right.$
- $\left\{ \begin{array}{l} \text{The expected result} \\ \text{? * The splendid stadium} \end{array} \right\}$ was eventually *arrived at*. (Quirk)

那么, 怎样来解释这种情况呢? 显然只能依据被动句的主语是具体的还是抽象的来解释, 换句话说, 只有当 *go into* 这种介词动词用于抽象的比喻用法时, 被动句才可接受。

鉴于上述情况, 按转换生成语法的说法, 为了避免生成诸如例 (2)、(4)、(6)、(8) 等不可接受的句子, 在词库 (lexicon) 中必须在每个名词词项下标出是具体的还是抽象的。

除了以上这些原因, 行为、品质等抽象名词所构成的名词短

语,在结构成分、修辞色彩等方面都与一般的名词短语有所不同,有必要分别处理。

§2 具体名词的分类和定义 具体名词可以说包括以下几类名词:

1. 个体名词(individual nouns):man, pen, gun, house, horse 等;
2. 集体名词(collective nouns):family, team, army, committee, crowd 等;
3. 物质名词(material nouns):iron, water, sand, glass, grain, milk 等;
4. 专有名词(proper nouns):Charles, Miss Hastings, London, China, the Thames 等。

具体名词指的是现实的物质世界中存在的人、物、地方、实体等。这些东西是人们看得见或摸得着的,或者是可以称重或度量的。

§3 抽象名词的分类和定义 抽象名词可以根据其来源分为以下几类:

1. 行为抽象名词(abstract nouns of action):这是由动词派生或转化来的,比如 amazement(惊奇),breakage(破碎),removal(移动),preparation(准备);laugh, love 等。这些抽象名词主要表示与同源动词相对应的“行为或动作”意义,故称之为行为抽象名词。它们除表示行为外,还可表示状态、结果、方式等。

2. 品质抽象名词(abstract nouns of quality):是由形容词派生来的,比如 greatness(伟大),safety(安全),freedom(自由),length(长度),possibility(可能性)等。因为形容词是用来修饰名词,表示名词属性的,所以由形容词派生出来的抽象名词尽管可以表示性质、情况、状态等多种意义,但主要表示的是与形容词相对应的“品质”意义,故称之为品质抽象名词。

3. 身份抽象名词(*abstract nouns of status*):是由名词(其中绝大多数是具体名词)派生来的,比如 *pupilage*(学生身份), *monkdom*(和尚的身份), *membership*(成员资格), *parentage*(出身,门第), *childhood*(童年)等。这类抽象名词可以表示身份、地位、资格、行业、情况等多种意义,其中“身份”意义似乎比较重要,故称之为身份抽象名词。另外,取这个名称也是为了与行为和品质抽象名词的名称相对应。

4. 固有抽象名词(*inherent abstract nouns*):这类抽象名词与以上三类不同,不是从某个词类的词派生或转化来的,而是英语这种语言直接形成的,是英语所固有的,比如 *day*(日), *night*(夜), *art*(艺术), *music*(音乐), *law*(法律), *war*(战争)等。这些词所表达的概念多为实际生活所不可少,所以就直接形成为抽象名词。它们表示的意义广泛,无法用某一种意义来代表,只好称之为固有抽象名词。

从以上这四类抽象名词来看,抽象名词是表示行为、品质、身份及其他抽象概念的名词。

§4 划分具体名词和抽象名词的标准 传统的和常用的划分具体名词和抽象名词的标准是意义。以意义为标准的主要好处是人们都比较熟悉,而且, *concrete nouns* 和 *abstract nouns* 这两个名称基本上就是对这两大类名词定义的概括。而以意义为标准的主要弱点是界线不清,人们不易掌握。譬如, *sound*(声音), *light*(光)等是人们能够感觉得到的,但通常把它们视为抽象名词。又如, *gravity*(重力;地球引力), *electricity*(电)等不象物质名词那样有实物感,也不象典型抽象名词那样表示一种概念,它们是可用科学方法测定的客观事物。那么,它们是具体名词还是抽象名词?对诸如这样的情况,意义标准就显得不那么灵验。

R. Quirk 等人(1985)也是按意义来划分具体名词和抽象名词的,不过有一点与众不同:抽象名词“从典型性上讲是观察不到和

不可测量的(typically nonobservable and nonmeasurable)”。由于加上了 typically(从典型性上讲)这个修饰语,这就暗示,典型的抽象名词具有这种性质,而非典型的抽象名词不一定必须具有这种性质。这样就使抽象名词的定义有了比较强的解释力量。

各种词典和语法书对“抽象”和“具体”的定义不尽相同。V. Adams(1973)根据 Webster(1961)的定义认为:具体名词包括所有的可数名词。在 John's attack on Fred was unexpected 中,attack 可解释为抽象名词;而 John's attack was a vicious one 可以作具体的解释,来指一个事件:这里 attack 是一个可数名词。与此类似,John's surprise was obvious (= It was obvious that John was surprised), 其中的 surprise 是抽象的;但在 he had a surprise 中 surprise 是可数的,是具体的。

用上面的办法来划分具体名词和抽象名词,界线比较清楚,这是长处;但与我们传统的概念不合,而且在有些情况下,有些名词在表示同一个意义时,既可用作可数名词又可用作不可数名词,比如上一段中的 attack,要说一个属抽象名词,另一个属具体名词,我们觉得,这样来划分就基本上失去了我们在本节 § 1 中所说的划分抽象名词和具体名词的必要性。所以在这本书里,我们还是依据意义标准来进行划分;不过我们也充分注意同一个名词用于可数和不可数时所引起的意义变化。我们觉得,把抽象名词分为抽象化的抽象名词、部分具体化的抽象名词和具体化的抽象名词这三类,是既注意了它们在意义上的差别又注意了它们在形态上的不同。总之,我们认为,具体名词和抽象名词是两个对立的语法范畴,但它们之间并没有截然的界线,在一定条件下可以互相转化。

第二节 具体名词和抽象名词的相互转化

§1 具体名词抽象化 有些具体名词在一定情况下可以抽象化;在意义上由具体转抽象,在形式上也往往由可数转不可数。具体情况大体上有以下几种:

(一) 可数的具体名词前不用冠词,也不用复数形式

1. school, hospital, prison 等(可以)不指具体的建筑或场所,而指抽象的活动(上学、求医、监禁等):

(1) She goes *to school* with her brother. 她和弟弟一起去上学。
(比较:She has gone *to the school* to see her brother. 她到学校看她弟弟去了。)

(2) He was *in hospital*. 他住院了。
(比较:He was looking for *the hospital*. 他在找那所医院。)

(3) Jack went *to sea* at the age of sixteen. 杰克 16 岁当了水手。

(比较:Jack looked out towards *the sea*. 杰克向大海望去。)

这些名词主要用在一些习语中,与动词 be 和 go 用在一起,并与介词 at, in, to 等搭配。

be in	{	<i>bed</i>
		<i>prison, jail</i>
go to	{	<i>town</i>
		<i>hospital</i> (在英国英语中)
be at	{	<i>class</i> (特别在美语中)
		<i>school</i>
go to	{	<i>sea</i>
be in/be at <i>church</i>		
go to <i>college</i>		

2. bus, train, plane 等表示交通工具的名词和介词 by 连用, 不具体指某辆公共汽车、某辆火车、某架飞机, 而是指这些交通工具作为交通手段的抽象概念。如:

- (4) He often travelled *by train*. 他常常坐火车旅行。
(比较: He has caught *the train*. 他赶上了那趟火车。)

- (5) I came here *by bus*. 我乘公共汽车来的。
(比较: I took *a bus* after I got off *the train*.

我下了火车搭上了一辆公共汽车。)

常这样用的交通工具名词和常与其搭配的动词如下:

比较:

travel	by	bicycle	take <i>the bicycle</i>
leave		bus	be on <i>the bus</i>
come		car	prefer <i>the car</i>
go		boat	choose <i>the boat</i>
		train	take <i>a/the train</i>
		plane	be on <i>the plane</i>

另外, air, land, sea 等名词与 by 连用, 表示(一种)“途径”的概念:

We shall travel *by air/land/sea*. 我们将航空/陆路/航海旅行。

(比较: *The sea is encroaching upon the land*. 海水侵蚀着陆地。)

再者, foot, horseback 与介词 on 连用也可表示交通手段:

He goes to work *on foot/horseback*. 他步行/骑马上班。

(二) 用在 no 后作表语

- (6) He is *no fool*. 他很精明。
(比较: He is *not a fool*. 他不是傻子。)
- (7) I am *no angel*. 我脾气不大好。

(比较: I am *not an angel*. 我不是天使。)

- (8) He is *no actor*. 他不会演戏。

(比较: He is *not an actor*. 他不是演员。)

- (9) It is *no joke*. 这是件正经事。

(比较: It is *not a joke*. 这不是笑话。)

no 后的具体名词抽象化, 表示该人或事物的某种性质或特征。

(三) 用在 *enough* 前

- (10) We are *not fool enough* to believe in such trash. 我们还没傻到会相信这种鬼话。

- (11) Are you *man enough* for this dangerous job? (DCE) 你有没有足够的勇气来承担这个危险活?

- (12) He doesn't seem *scholar enough* to understand Shakespeare. 他的学问似乎不够渊博, 还读不了莎士比亚的著作。

- (13) Surely he is *gentleman enough* to help you. 他一定会慷慨助你的。

以上这些名词原来多是些表示人的身份或特征的具体名词, 用在 *enough* 前, 在句中作表语(系动词主要由 *be* 和 *seem* 充当), 就抽象化了, 在语义上相当于对应的形容词所表达的意思, 在形式上常用零冠词, 不用复数。在 *enough* 后一般带有动词不定式(间或用介词短语代之)。

但是, 这种抽象化了的名词如果没有形容词化, 则冠以定冠词, 在句中大多作主语或宾语, 在意义上它们并不确切地指实体的人, 而是转指那种人的性格、感情:

- (14) On hearing our national anthem sung in unison, he felt *the patriot* rise within his heart. 听到大家齐唱国歌, 他感到爱国之情从内心升腾。

- (15) *The poet* in them was then born. 他们身上的诗人气质就在那时给孕育出来了。

- (16) I wonder when *the scholar* in you arose. 我不知道啥时候学者派头会在你身上显现出来。
- (17) All *the father* rose in my heart. 为父之心油然而生。
上述这种抽象化的名词常可用 something of, nothing of, much of 等来修饰, 表示程度:
- (18) She found to her regret that her boyfriend had *something of the merchant* about him. 她深感遗憾地发现, 她的男朋友身上有点商人气息。
- (19) As a consequence of degeneration, some Party cadres, former servants of the people, have now *nothing of the communist* in them. 由于堕落, 有些党的干部, 过去是人民的公仆, 现在身上没一点共产党员的韵味。
- (20) There is still *much of the schoolgirl* in her. 她身上还很有些女孩子气。
- (21) You may find *a bit of the woman* in him. 你会在他身上发现一点女人性格。

(四) 与定冠词 *the* 连用

具体名词抽象化主要表现在具体名词的语义变化上, 而当这种变化达到了转喻 (metonymy) 的程度, 往往要用定冠词。上面我们讲了一种; 此外, 还有以下几种与定冠词 *the* 连用的情况:

1. 表示人体部位的名词, 特别是感官方面的, 并不着重指“眼”、“耳”等具体东西, 而是转指“视觉”、“听觉”等抽象概念; 所以尽管人有两只眼、两个耳朵, 还是常用单数形式:

- (22) This will please *the eye*. 这会悦目的。
- (23) The speech made by the Tory, long as it was, did not gain *the ear* of the audience. 这位托利党党员的演讲, 尽管很长, 听众并没静心倾听。
- (24) He tried to train *the ear* of young students. 他想方设法训

练青年学生的听力。

(25) Did he have *the cheek* to ask for more money? 他又厚着脸皮要钱了吗?

(26) The boys gave her *the eye*. 男孩们都注目于她。

2. 一些表示工具的名词,由具体的工具转指抽象概念:

(27) *The pen is mightier than the sword*. 文强于武。

(28) Peter is too fond of *the bottle*. 彼得非常喜欢喝酒。

(29) *The kettle is boiling*. 壶(里的水)开了。

(30) They have smashed *the yoke* of colonialism. 他们砸碎了殖民主义的枷锁。

(31) The sick man died under *the knife*. 这个病人在动手术时死去。

此类名词还有 *the chair*(主席的职务、职能), *the plough*(农业), *the sabre*(武力), *the sceptre*(君权)等。能作此用的并不限于表示工具的名词:

from *the cradle to the grave*(从生到死), *keep the wolf from the door*(免于饥饿)

(五)用在 *too much, too little* 后

(32) Jack has *too much family*. 杰克家累太重。

(33) She seems to have *too much tongue*. 她的话似乎太多了。

(34) The American film was rejected by the Indian censor's office for exposing *too much bosom*. 印度审查处拒绝接受这部美国电影,因为其中人物胸部裸露太多。

(35) He seems to have *too much mouth and too little ear*. 似乎他自己讲得太多,听人意见太少。

这些名词原都是具体的可数名词,按其本义不可用 *much* 或 *little* 修饰,但用在这里它们的意义抽象化了,只指这些东西的“量”的多少而不指数的多少,因此只能以单数形式出现。如上面的例句所

示,这些名词多用作动词 have 的宾语。

另外,有些具体名词用在 much 之后,也同样抽象化了,这时它们多用于 there-be 句型:

(36) Sure, there is *much room* for improvement. 当然大有改进余地。

(37) There is not *much garden* left behind the house. 房后花园地剩下的不多了。

(38) There isn't *much model* in me. 我没有什么可仿效的。

(39) There is *much woman* about him. 他举止颇带女人气。

(六) 用在一些习语中

1. 介词短语:

by heart(熟记), at hand(近在手边), in flower(开花), at table(在吃饭), from hand to mouth(现挣现吃地), in bed(在睡觉), with child(怀孕)

2. 动词短语:

lose heart(灰心), make room for sb. or sth. (给某人或某物腾地方), take office(就职), leave office(离职), keep house(管理家务)

3. “名词 + and + 名词”的名词短语(多用作状语):

heart and soul(全心全意地), hand and foot(完全地), tooth and nail(竭尽全力地), hand and glove(亲密地), horse and foot(骑兵和步兵,全力以赴地), head and ears(全身,完完全全)

以上讨论了具体名词抽象化的六种情况。从这六种情况来看,具体名词抽象化,从语义上讲,增强了原来名词所表达的深度和概括力;而抽象化了的名词总和原来的具体名词有着某种联系,这就给抽象概念增添了一层形象色彩,能使读者对这类概念获得生动深刻的印象,这是一般抽象名词所缺少的。

从形式上讲,本部分谈到的名词原来都是具体名词中的可数